

SPECIAL

CURIERUL ROMÂNESC

Anul 1, Nr. 7 -

PUBLICAȚIE LUNARĂ INDEPENDENTĂ

- Noiembrie 1980

Editor responsabil -

SILVIA CONSTANTINESCU

- Ansvarig utgivare

Adress: Bergsgårdsgärdet 31, 424 32 ANGERED, SWEDEN

Telefon: 031-434813

Solie din R. S. R. în focul presei suedeze

Între 6-10 noiembrie a.c. a avut loc vizita oficială a delegației de stat din Republica Socialistă România în Regatul Suediei. Delegația oficială a R.S.R. a fost condusă de Nicolae Ceaușescu, președintele republicii. Vizita a fost pregătită și e-a desfășu-

rat ca un eveniment "de primă mână". Pentru a rememora evenimentul și pentru a informa, totodată, pe cititorii noștri din afara Suediei asupra celor întâmplate, vom consacra acest număr al publicației noastre prezentării vizitei sus-numite în presa suedeză.

ocupată, așa încît nu mai era nici un timp pentru supeu de răspuns.

Departamentul de externe nu poate desigur să-l oblige pe președintele român să se prezinte cu supeul. Dar se poate evident arăta că asta ține de program la o vizită de stat în Suedia.

-Un supeu de răspuns este printre punctele obișnuite la o vizită de stat, spune redactorul Kjell Holm.

Într-o propunere de program de mai înainte din partea departamentului de externe era rezervat timp pentru un supeu de răspuns vineri 7 noiembrie. Atunci era intenția ca spectacolul de gală al guvernului la Operă să fie în seara de 9 noiembrie.

Șeful de presă al curții Elisabeth Tarras-Wahlberg spune așa despre supeul ră-

mas pe dinafară:

-Noi am primit această convingere - via departamentului de externe - că nu este obiceiul cu supeuri de răspuns în România.

Nu este nici un fel de program special pentru doamna Ceaușescu și regina Silvia în care să neargă la creșe și centre de ocrotire socială și să mîngîie copilași și să primească flori.

-Aceasta depinde de faptul că doamna Ceaușescu este o femeie activă politic care participă la dezbaterile politice, e de părere Elisabeth Tarras-Wahlberg.

În schimb de supeu de răspuns o să fie un alt supeu la Grand Hôtel. Cîteva organizații din viața de afaceri îl invită pe președintele român la mîncare și băutură în Sala Oglindzilor."

EXPRESSEN * Tidningen den 28 oktober 1980

Sveriges kung bjuder men inte Ceausescu

La 28 octombrie a.c. cotidianul "Expressen" a publicat sub semnătura lui P.O. Eriksson articolul cu titlul de mai sus care înseamnă: "Regele Suediei în viață, dar nu Ceaușescu". Articolul este însoțit de o fotografie a perechii prezidențiale din R.S.R., din gura lui Nicolae ieșind textul: "Mulțumesc pentru supeu!" Textul de sub fotografie anunță: "Elena și Nicolae Ceaușescu, perechea prezidențială a României, vor fi invitați la supeu de către rege, dar nu vor să invite și ei". Dar iată ce conține articolul:

"Președintele României Nicolae Ceaușescu și soția sa Elena vin încoace în vizită de stat între 6-10 noiembrie.

Ca de obicei invită regele la supeu de gală și ministrul de stat la mare spectacol de gală la Operă.

Dar Nicolae Ceaușescu nu face invitație de răspuns. CARL XVI GUSTAF și TORBJÖRN FÄLLDIN vor rămîne fără obșnuitul supeu de răspuns. Ei vor înghiți în schimb o gălușcă diplomatică.

Fiecare vizită de stat e repetată în mai multe rînduri pentru a se vedea cum arată programul. Vizitele de stat sînt conduse foarte strîns de către protocolul diplomatic internațional.

Pînă acum - în timpul ultimelor decenii - vizitele de stat în Suedia au mers în așa fel încît printre altele regele dă un prînz privat pentru șeful de stat oaspete. Și mai tîrziu pe seară un supeu de gală în galeria Carl al XI-lea.

Guvernul și ministrul de stat obișnuiesc să invite la un spectacol de gală la Operă sau la Drottningholm teatern.

În programe se obișnuiește dintotdeauna să fie un punct: supeu de răspuns. Atunci obișnuiește oaspetele să invite ca răspuns la Grand Hôtel.

În timpul vizitei românești nu va fi așa.

Nu va fi nici recepție la ambasada română.

Așa spune redactorul Kjell Holm de la departamentul de externe:

"Așa cum a fost făcut programul, nu a mai fost loc pentru supeu de răspuns".

Expressen are informații sigure că președintele român pur și simplu nu avea chef să invite la supeu de răspuns. Dar ambasada română nu recunoaște.

Consilierul de ambasadă Ilie Dorobanțu explică programul în felul următor:

-Din partea suedeze s-a venit cu o propunere de program. Noi pe partea românească am acceptat-o. Dar cînd noi am văzut programul, fiecare seară era

GÖTEBORGS-POSTEN Torsdagen den 30 oktober 1980

"Ceausescu - vâra själars motorväg över bergen"

Ohämmad personkult kring Rumäniens diktator

La 30 octombrie a.c. a publicat cotidianul "Göteborgs-Posten" articolul trimisului său special la București, Jan Bekre, cu titlul de mai sus, care înseamnă:

"Ceausescu-autostrada suflitelor noastre peste munți / Neînfrinat cult al personalității în jurul

dictatorului României".

Iată ce conține acest articol:

"București: Suedia va primi vizita șefului de stat și partid român Nicolae Ceaușescu. În străinătate este el cunoscut pentru așa zisa sa politică

(continuare în pag. 2)



En ohämnad personkult ägnas den rumänske stats- och partichefen Nicolae Ceausescu i hans hemland. På denna tavla av Corneliu Brudascu såvas Ceausescu som en gudom tillsammans med hustrun Elena över arbetare och bönder. Paret Ceausescu kommer på officiellt statsbesök till Sverige 6 november.

(continuare din pag. 1);

externă independentă. Aca-să în România el conduce țara ca un temut stăpîni-tor împreună cu soția Ele-na și mulți membri ai cla-nului Ceausescu. Nepotis-mul înflorște. Nicolae Ceausescu este acel dicta-tor din blocul de răsărit care se lasă adulat - în-tr-adevăr adulat - în cel mai neînfrînat și fără măsură cult al personalității de după Stalin. În fiecare zi i se consacră primele pa-gini ale ziarelor lui Nico-lae Ceausescu. Oră după o-ră se vorbește despre el la radio și TV. El este o-magiat ca un zeu în cuvî-nțe și imagini: -Autostrada sufletelor noastre peste munte, iubitul nostru con-ducător, scrie un scriitor. "Conducătorul" înseamnă Il Duce - Der Führer - Leda-ren. Vizita în Suedia va fi un eveniment privit cu atenție de propaganda româ-nească.

Cultul mereu crescînd în jurul lui Nicolae Ceausescu a atins o culme în ju-rul celei de a 60-ea ani-versări a zilei sale de na-ștere la 26 ianuarie 1978. În acelaș an s-a sărbăto-rit a 45-a aniversare a "neîntreruptei activități revoluționare" a Conducăto-

rului. Scriitorii români ne răbdători s-au simțit che-mați să scrie omagii în versuri și proză care au fost adunate într-o carte dedicată Conducătorului. Un citat poate fi suficien-t:

-Tu spirit dialectic, tu forță care ne duci pe noi înainte, lumină care stră-luțești prin munte, fulger bi-nefăcător care topești ghe-țarii omenirii, toate po-poarele lumii te vor înco-rona cu cele mai curate flori strălucitoare, flori-le libertății și primăve-rii lor, scrie Traian Coșo-vei care îl numește pe Ce-ausescu deasemeni "marele nostru drum, scumpul nos-tru drum, imagine a stelei Orion, constelația strălu-citoare a modernei Româ-nii comuniste".

Jubilee permanente

S-ar putea crede că în-chinările s-au potolit du-pă aniversarea a 60 de ani. Totuși nu s-a întimplat a-șa. S-au aniversat perman-ent noi jubilee și zile de naștere. În septembrie 1979 s-a făcut o campanie pentru a 400-a aniversare a satului de naștere a Con-ducătorului, Scornicești.

-Un binecuvîntat pămînt-Scornicești, scrie scriito-rul român Vasile Sălăjan

într-o cîntare ca de evan-ghelie a nașterii lui Ceau-șescu:

-Soarele a strălucit blind pe toți care locuiau în Scornicești, cînd bucu-ria a umplut casa harnicu-lui țăran Andrușa Ceausescu și a bunei mame Alexan-dra, se spune în această închinare, publicată în pu-blicația românească Tribu-na. În octombrie în acelaș an s-a sărbătorit jubileul de 40 de ani de la alegere-a lui Ceausescu ca con-ducător al tineretului comu-nist.

La aniversarea a 62 de ani a șefului de stat și partid în ianuarie a.o. s atins cultul personalită-ții noi culmi. Este posi-bil ca acest neașteptat de puternic cor de închinare a intenționat să foloseas-că situația după invazia sovietică în Afganistan pentru a întări pozițiile lui Ceausescu în țară aca-să. Poziția sa nu este ne-contestatată.

Deja înainte de invazia din Afganistan a fost folo-sită amenințarea din par-tea Uniunii Sovietice în cultul personalității. În-tr-un poem din finele lui Tudor:

-Am plătit deja prea mult; petrol și semințe și pește și mari grămezi de aur, și sfinte păduri de co-nifere.

Barbarii ne-am însinge-gerat, umbre ne-au fugă-rit și noi simțim avidita-tea lor chiar și azi.

Tudor mulțumește dease-meni istoriei "pentru că te-a purtat pe tine sigur la sinul său către zilele noastre".

Anul acesta a fost omagi-at Ceausescu în legătură cu aniversarea a 15 ani de la venirea sa la putere și a 2050-ea aniversare a în-temeierii statului dac (da-cii au locuit în vechime teritoriul românesc.) Toa-te ocaziile se folosesc pentru cultul personalită-ții - deasemeni vizitele în România ale șefilor de state și guverne precum și propriile vizite ale lui Ceausescu în străină-te. La fel va fi folosită și vizita Conducătorului în Suedia. Ziare și radio și Tv vor raporta intensiv. Fiecare cuvînt recunoscător despre dictatorul român se reproduce la loc de frunte.

Soția puternică

Nu numai Ceausescu este obiect de cult. Soția lui, Elena, primește și ea o par-te de închinări. Puterea doamnei Ceausescu a deve-nit cu ani tot mai mare. Ea este în organul conducător

al partidului. Ea este președinta consiliului național pentru știință și tehnologie și este prim vi-ce primministru.

Într-un tablou de Corne-liu Brudascu este reproduc-să perechea Ceausescu ca doi zei care plutesc peste țărani și muncitori. Tablo-ul a fost reproduș mai de-vreme în acest an în orga-nul de partid Știința pe prima pagină.

Dar nu numai soția lui Nicolae Ceausescu se găsește pe loc reprezentativ în partid, administrație sau armată. Acolo se află prin-tre alții fiul Nicu Ceau-șescu care are un loc con-ducător în mișcarea tînere-tului comunist, fratele Ion Ceausescu, cumnatul Gheorghe Petrescu, cumna-tul Vasile Bărbulescu și fratele general-maior Ilie Ceausescu.

Nicolae Ceausescu a elab-orat o metodă extraordina-ră pentru a păstra puterea, care se numește "rotație". Cei care lucrează în apar-tul de partid și de stat sînt tolerați să stea pe posturile lor doar un timp limitat. După aceea ei sînt mutați la noi posturi, mai joase sau mai înalte. În mod oficial se motivează aceasta că în acest fel se caută să se facă o înno-ire a cadrelor și se împie-dică stagnarea și abuzul de putere. În acelaș timp se face deasemeni foarte greu pentru cineva sau ca-reva să creeze opoziție în privrița conducerii în apar-tul de partid și de stat. Acest principiu al rotației nu atinge desigur pe Ni-colae și Elena Ceausescu. Ei rămîn ca stele fixe în conducerea țării.

Nemulțumire

Dar întrebarea este dacă nu cumva poziția lui Nico-lae Ceausescu acasă în țară se crede mai stabilă de către restul lumii decît ea este de fapt. Amenința-rea din partea Uniunii So-vietice a fost folosită an după an pentru a speria po-popul român și astfel să se supună propriului regim. Dar problemele economice ale țării și foarte înceata îmbunătățire a standardu-lui de viață face ca cu toate acestea să existe o largă nemulțumire printre români. Ei s-au săturat de exemplu de permanenta lipsă de alimente și alte măr-furi de consum. Grevele în districtul minier din Valea Jiului din 1977 a fost o violentă manifestare de nemulțumire.

Ceausescu se pare că stă în tot mai ascuțit raport de împotrivire cu aparatul său de partid și de stat. An de an și-a muștruluit

el ministrului, economiei și toți ceilalți despre care el spune că sînt răspunzători pentru lipsurile economice și greșelile făcute. Acum cîteva săptămîni i-a înjurat ca la carte. El se prezintă ca procuror al "aparaturii". Dar persoana nu-și asumă nici o rîspundere pentru politica greșită și nereușită.

O lege luată de curînd reprezintă o nouă lovitură contra aparatului. Această lege cere de la funcționarii de partid și de stat o dare de seamă asupra averii lor. Se vrea în acest fel să se evite corupția, se spune. Legea a venit după întâmplările din Polonia și după dezvăluirea corupției în aparatul de stat și de partid polonez.

Acest conflict cu "aparaturii" se poate desvolta la o amenințare la poziția de putere a lui Ceaușescu și se poate aștepta ca acesta să răspundă cu epurări.

Dependentă de Soviete

În Vest este cunoscută România mai ales pentru politica sa externă "independentă". "Independența" românească se întinde doar atît cît Moscova e de părere că poate tolera. Uniunea Sovietică poate în afară de mijloacele militare să aplice presiuni economice deoarece România este puternic dependentă economic de Uniunea Sovietică și de restul Comecon.

Poziția "independentă" a României în politica externă a dat țării o reputație meritată în vest de stat comunist liberal. Regimul românesc este dimpotrivă la fel de netolerant contra oponenților și celor care gîndesc diferit ca regimurile din Cehoslovacia sau Uniunea Sovietică.

Oprimare

Și în România sînt închiși și criticii incomozi în închisori și clinici psihiatrice. De curînd s-a făcut o nouă lege despre psihiatrie al cărui text a fost ținut secret dar care se crede că folmelizează abuzul politic de psihiatrie.

În România ca peste tot în Est au fost reduși la tăcere și determinați să emigreze scriitorii care au vorbit liber.

Cei care vorbesc în favoarea drepturilor minorităților naționale (printre altele maghiară și germană) sînt loviți de repressalii și pedepse.

Mulți dintre cei care au făcut grevă în valea Jiului au fost deportați sau arestați. Cei care au încercat să înființeze sindicate libere în România au nimerit aproape toți în închisoare.

Persecuțiile îi lovesc deasemeni pe credincioșii din diferite biserici și comunități: baptiști, pentecostali, catolici, ortodoxi. Amnesty Internațional a raportat - și eu însumi am avut confirmarea în România din locuri demne de încredere - că deținuții politici și religioși sînt maltratați în aresturi și închisori.

În fața vizitei de stat românești nu trebuie nimeni să închidă ochii, căci România este una din cele mai dure dictaturi din Est!

Textul ilustrației:

"Un neînfrînat cult al personalității i se dedică șefului de stat și de partid Nicolae Ceaușescu în țara sa. Pe acest tablou de Corneliu Brudășou plutește Ceaușescu ca un zeu împreună cu soția Elena peste muncitori și țărani. Pe rechea Ceaușescu vine în vizită oficială în Suedia la 6 noiembrie."



Den rumänska regimen försöker tysta den kände rumänska framüdsforskaren Mihai Botez, som kritiserat det rumänska samhället. Botez har fräntagit alla sina ledande vetenskapliga poster. Nu försöker man att driva honom ut ur Rumänien. Foto: Jan Behrs.

Muncitori și țărani credeau că întrezăresc o mare libertate în viața zilnică. Ceva într-adevăr ca o dezghețare nu a avut totuși loc niciodată, chiar dacă viața pentru un timp devenise mai ușor de trăit.

În noiembrie 1971 s-a ținut o plenară celebră a comitetului central al partidului comunist în care Nicolae Ceaușescu într-o lungă cuvîntare a inițiat ceea ce de atunci a început să se numească "revoluția culturală a lui Ceaușescu". El s-a manifestat ca auto-numit cunoscător în artă, literatură și știință, așa cum mai înainte și mai apoi s-a manifestat ca specialist în economie și agricultură. El a fixat prioritățile sale rame înguste pentru munca intelectualilor. A început o restricție care a continuat în timpul lui 1972 după vizita lui Ceaușescu în China și care continuă încă azi.

În acest timp și-a început munca sa ca om de știință Mihai Botez. În 1966 și-a dat doctoratul în matematică la București, la vîrsta de 25 de ani, cel mai tînăr doctor în matematică din România. El a făcut rapid carieră științifică și acum 10 ani a fost numit șeful primului institut din Europa de est pentru studiul viitorului de la București. Profesorul Botez a ocupat în anii 1970 un șir de posturi importante în cercetarea românească a viitorului. Astăzi a fost dat afară de peste tot. Vina sa: a propus îmbunătățiri în economia și administrația românească. Regimul nu a tolerat această critică pe care el pe baza meseriei și cercetării sale a îndreptat-o contra societății românești.

-Eu devenisem un fel de stea științifică, a spus el cînd ne-am intilnit în București. -În 1970 am fost numit șeful primului institut de studii al viitorului din Europa de est. În 1974 am devenit conducătorul unui centru internațional pentru studii ale viitorului și de dezvoltare pe lîngă Universitatea din București. Atunci s-a născut speranța mea de a putea îmbunătăți sistemul de conducere al țării și a crea un punct de vedere de perspectivă lungă pentru a rezolva problemele României. Dar situația s-a schimbat dramatic în țară între 1973-1975.

-În 1976 am petrecut două luni ca cercetător la Institutul Smithsonian din Washington, USA. Cînd am revenit acasă în România eram hotărît ca în mod serios să încerc să mă ocup de problemele cu care aveam noi de luptat în țară.

E pedepsit pentru critică

-Eu am încercat să conving autoritățile să folosească în economie și administrație metode independente, mai puțin ortodoxe. Am încercat printre altele să creez un mai mare respect pentru îndemînarea profesională în toate domeniile. Eram convins că singura alternativă la un total eșec pentru țară era de a îmbunătăți sistemul deja existent cu competență profesională și loialitate față de țară. Eu nu intenționez să schimb sistemul.

-Desigur, am îndrăptat o seamă de critici contra lipsurilor din România și pentru aceasta am fost pedepsit. Mi-am pierdut toate posturile mele științifice și prin aceasta am

(continuare în pag. 4)

"Regimenul tăl ingen kritik"

Sub titlul: **Apreciat om de știință a fost redus la tăcere după revoluția culturală a lui Ceaușescu - "Regimul nu tolerează nici un fel de critică", Jan Behrs își continuă în Göteborgs-Posten la 31 octombrie seria articolelor trimise din România:**

"Cînd Nicolae Ceaușescu i-a urmat vechiului conducător Gheorghe Gheorghiu-Dej, care a murit în mai 1965, s-a sperat în România într-un socialism mai li-

beral, mai uman. Deja la sfîrșitul perioadei de putere a stalinistului Gheorghiu - Dej s-a putut vedea semnul unei înmuieri a politicii. Peste 12000 de deținuți politici au fost eliberați din închisori și mai ales din lagăre de muncă forțată. Mulți dintre ei au fost totuși conduși la alte forme de muncă forțată.

Scriitori, oameni de știință și alți intelectuali începuseră să spere în relații de muncă mai normale.

(continuare din pag. 3)

fost împiedicat să-mi exez uit meseria, spune Mihai Botez care azi a fost mazi lit la o muncă modestă la centrul de calcul al univrsității din București.

Este forțat să emigreze

-Acum se încearcă să mă determine să emigrez din România - dar nu se fac nici un fel de presiuni oficiale asupra mea pentru aceasta. Se vrea să se poată arăta opiniei publice că eu sînt un om care este gata să-mi las țara și de aceea merit să fiu pedepsit. Emigranții sînt considerați "trădători" și "egoiști" care sînt atrași de societatea de consum pentru a câștiga mai mulți bani. Este periculos să fii măcar prieten cu un asemenea om. Dar nu este adevărat ceea ce se spune despre emigranți. Ei părăsesc România pentru a se putea exprima liber și pentru a-și putea exercita meseria. A avut loc o mare emigrare de intelectuali calificăți din România. Dar emigrarea nu reprezintă o rezolvare a problemelor țării, doar, poate, pentru problemele proprii personale, spune profesorul Botez.

-De ce sînt îndepărtați așa de mulți oameni din țară? Cine are interes a slăbi perspectivele de viitor ale României, cu această emigrare? De ce se favorizează supunerea prostescă? Acesta este un sabotaj intern. Se vrea să se creeze un vacuum intelectual, spune Mihai Botez, care precizează că în țară dom-

nește o politică antiintelectuală și antiprofesională. Regimul a învățat de la Cehoslovacia 1968 că intelectualitatea este dușmanul unui regim totalitar.

Am Pierdut

-Se pare că nu există nici o alternativă în sistem. Se pare că este imposibil a îmbunătăți sistemul. De fapt noi am pierdut lupta generației noastre.

-Noi plătim acum pentru greșelile anilor 1950. Atunci au fost instruiți actualii noștri conducători. Următoarea generație de conducători se dezvoltă acum și ei pot deveni și mai răi, spune Mihai Botez care într-adevăr este pesimist asupra dezvoltării în România și restul Europei de est.

El susține că Europa de est a dezvoltat un nou tip de societate și ca urmare este pe cale de a se crea și un nou tip de om. Un om care se adaptează la o supunere tăcută față de sistem.

Mihai Botez a făcut și face ce poate pentru a combate această dezvoltare a lucrurilor: -Pentru mine ca român este foarte greu să accept o asemenea soartă pentru România." Textul fotografiei: "Regimul românesc încearcă să-l reducă la tăcere pe cunoscutul cercetător al viitorului român Mihai Botez, care a criticat societatea românească. Lui Botez i s-au luat toate posturile sale de conducere științifică. Acum se încearcă a-l îndepărta din România."

mpa din jurul său și a neamului său sare în ochi la mulți români sărmani.

El domnește dintr-un castel pentru care orice persoană regală l-ar invidia. Cîte castele, vile uriașe și armate de servitori dispune este un secret.

Primesc munci de frunte

Soția sa Elena este vice primministru. El are cinci frați cu poziție înaltă. Nenumărați veri au primit munci de frunte.

În guvern are loc o rotație a miniștrilor. Nimeni nu devine "tare" pe locul său.

Ceașescu are fobia bacilor. Regina olandeză Juliana avea supeu la ambasadă sa. Atunci au venit funcționarii ai statului român și au avut grijă ca chelnerii olandezi să-și spele mâinile în soluție cu conținut de alcool.

El are trei copii mult discutați. Valentin, 32 de ani, cercetător la o centrală atomică, e de față acum la Stockholm. El este mai mult cunoscut ca "oala neagră" a familiei.

Fiica Elena-Zoe, 30 de ani, este căsătorită cu un medic. Se vîntură prin București conducînd un Mercedes Sport.

Cînd Nicu, 28 de ani, a

participat la vizita de stat de la Paris, s-a stîrnit mare vîlvă deoarece el a cerut permanent linie telefonică deschisă la prietena sa din București.

Doar birfelii...

Ce este adevărat?

Un reprezentant al ambasadăi române spune către GT:

-Asemenea birfe se creează mereu despre "marile" personalități. Așaceva nu este adevărat. Puteți judeca singuri cînd președintele sau familia vin la Stockholm. Atunci pot cu toții vedea că familia nu este așa cum birfelii vor să se creadă.

Președintele a fost cel mai înalt conducător în țară sa timp de 15 ani. El este fiu de țăran cu nouă frați și a stat închis în anii dinaintea celui de al doilea război mondial. Atunci nu era România un stat comunist, ci un regat.

... Foarte special pentru această vizită de stat este că nu va fi nici un fel de "program pentru doamna"... Deoarece doamna Ceaușescu este înalt politician și vice primministru, participă în toate tratativele împreună cu soțul său. Și atunci are voie și regina Silvia să fie de față".

GT Onsdag 5 november. 1980

KUNGEN AV RUMÄNIEN...

La 5 noiembrie a.c. a publicat cotidianul de seară GT (Göteborgs Tidningen) un articol sub titlul: "Regele din România... Acum va învăța Ceaușescu totul despre industria suedeză". Fotografia ce ilustrează articolul este însoțită de următorul text:

"Mîine vine el în Suedia - "Regele" din România. Contestat și iubit, Nicolae Ceaușescu are o poziție puternică în țara sa. Nimeni nu pune sub semnul întrebării puterea sa. El domnește din castel, pune minștri cum îi place lui. Ca urmare este soția sa primministru și cinci frați ai săi înalți funcționari."

Și articolul continuă: "Mîine vine el în Suedia, Nicolae Ceaușescu, 62 ani.

"Regele" comunistei României.

Căci de fapt el este președinte, dar împreună cu soția, copiii, frații și alții rude are el poate mai multă putere decît orice familie regală.

El este conducătorul care este iubit de mulți în țara sa - dar și cel puțin spus contestat.

Nicolae Ceaușescu este președintele care poate să apară oriunde și ori cînd în țara lui pentru a inspecta o fabrică sau să restabilească ordinea după o catastrofă.

Nimeni nu-i pune sub semnul întrebării puterea sa. Dar el nu este cunoscut printre români doar ca președinte. Ci și ca "regele" și "familia regală", și po-

Ceausescu till Sverige

Härskare i Europas näst fattigaste land

La 5 noiembrie a.c. a publicat cotidianul "Dagens Nyheter" sub semnătura lui Klas Bergman articolul intitulat: Ceaușescu în Suedia - Stăpînitor în penultima din țările cele mai sărace din Europa". Textul fotografiei ce ilustrează acest articol spune:

"Frînele prea întinse ale politicii interne a lui Nicolae Ceaușescu se uită adesea din cauza politicii sale externe care se desfășoară ca un balans între est și vest. Acasă în România a acumulat toată puterea pentru sine și neamul său cel mai apropiat. Clanul Ceaușescu stăpînește peste o țară săracă - prima după Albania cel mai jos standard de viață din Europa."

În acest articol scrie Klas Bergman printre altele:

"Unul dintre cei mai asidui voiajori ai politicii

mondiale aterizează la Stockholm mîine joi. El se numește Nicolae Ceaușescu, președintele României și șef al partidului comunist. Șeful necontestat al țării din 1965.

Născut în 1918 în satul Scornicești-Olt el s-a angajat deja la începutul anilor 30 în mișcarea comunistă de tineret și a stat mai mulți ani arestat pentru activitatea sa politică înainte ca micul partid comunist să ia puterea în România prin grija lui Stalin la sfîrșitul celui de al doilea război mondial. Cu aceasta și-a început Ceaușescu căpătarea către puterea supremă.

Neam puternic

I-a luat 20 de ani ca să devină șef de partid și după aceea și-a întărit permanent poziția și puterea sa personală într-un asemenea grad încît România azi

este România lui Ceaușescu și a neamului său.

În România domnește azi un cult al personalității fără seamăn în toată Europa de est, și Ceaușescu a adunat în jurul său nu numai pe soția sa Elena, care este persoana a doua ca putere din țară, ci și de-a semeni rinduri întregi de rude atât din familia sa proprie cât și din a soției ei sale."

"... Nicolae Ceaușescu este astăzi un fel de rege, totuși neincoronat, și vrea cu plăcere să fie tratat ca atare, nu numai în țara sa, ci deasemeni în timpul călătoriilor sale frecvente în jurul pământului.

Astfel a insistat el aici la Stockholm să locuiască în palatul regal, o dorință care i s-a aprobat, așa cum și-a văzut dorința împlinită la ultima sa vizită la Londra când a locuit în Buckingham Palace-ul reginei.

Ceaușescu, care are 62 de ani, își pune azi amprenta în mare pe tot ce se întâmplă în România, o țară aproximativ pe jumătate de mare față de Suedia a dar cu 22 milioane de locuitori.

Țară săracă

Această populație are astăzi penultimul ca mărime standard de viață din Europa, doar Albania are mai scăzut, în ciuda unei dezvoltări economice deosebit de rapide în tot timpul anilor 70. Prioritatea este axată pe industria grea, care azi contribuie cu 65% din venitul național și un de activează 35% din populația lucraătoare.

România muncesc încă azi 48 de ore pe săptămână, dar totuși a avertizat Ceaușescu la ultimul congres al partidului comunist în decembrie 1979 despre "o și mai puternică mobilizare a poporului".

Este greu de înțeles cum vor merge lucrurile - poporul român face deja azi mari jertfe, muncește din greu și nu primește mult pentru tot efortul depus. Sectorul de consum este mult rămas în urmă iar agricultura este în continuare un copil al durerii.

Pentru a continua enorma eforturi, care a însemnat că peste 30% din produsul național brut a fost reinvestit, Ceaușescu a avertizat despre mobilizarea celor aproape trei milioane de membri ai partidului.

"Omul cel nou"

Scopul lui Ceaușescu este de a forma "omul nou" în noua "cultură socialistă". Străduințele în a atinge acest scop au creat un foar-

Ceausescu kom — trots att bara Ullsten mötte

te represiv sistem unde nu se pot găsi urmele niciunui fel de "socialism cu față umană". Și nimic nu arată că o înmuiere ar fi pe parcurs. În această imagine intră printre altele mari greutăți pentru minoritățile țării, ca populația maghiară de două milioane de a-și apăra propria cultură și propria limbă.

Frânele strinse ale politicii interne a lui Ceaușescu se uită adesea pe baza enormei activități de politică externă. El încearcă să meargă în balans între est și vest, cu toate că țara este membră în tratatul de la Varșovia și corespondentul pentru Europa de răsărit al pieței comune.

A refuzat să invadeze

Este greu de apreciat cât de mare este independența reală a României față de Uniunea Sovietică, dar în 1968 a avut o dramatică ilustrare când Ceaușescu a refuzat să lase soldații români să participe în forțele tratatului de la Varșovia care au invadat Cehoslovacia lui Dubcek..."

"Export rusesc

Schimbul economic cu Uniunea Sovietică a crescut totuși în ultimii doi ani inclusiv prin aceea că România, odată una din cele cinci mari producători de petrol ai lumii, are probleme cu nevoia sa de petrol și a început să importe această marfă din Soviete.

Conform unor informații din București au cumpărat românii anul trecut 400000 tone din Soviete, în timp ce cifra pentru anul acesta se spune că e de circa 1,2 milioane de tone. România va cumpăra mai mult petrol din Soviete anul viitor chiar dacă țara în continuare este capabilă să-și acopere nevoia de petrol brut, în ciuda unei micșorări de producție în ultimii ani de la 15 la 12,5 milioane tone.

Comerțul Suediei cu România este mic, și țara este după Bulgaria cel mai mic partener comercial din blocul de răsărit al Suediei. În 1979 a fost importul suedez din România de 284 milioane de coroane în timp ce exportul a urcat la 424 milioane.

Este posibil ca vizita lui Nicolae Ceaușescu să ducă la faptul ca aceste cifre să se majoreze."

Ziarul "Expressen" a publicat sub semnătura lui P.O. Eriksson la 6 noiembrie a.c. sub titlul: "Ceaușescu a venit deși l-a întâmpinat doar Ullsten", o relatare asupra acestui eveniment. În articol se spune:

"Președintele României Nicolae Ceaușescu și soția lui, prim vice primministru Elena Ceaușescu au venit azi în vizită de stat în Suedia.

Ei au venit în ciuda faptului că cel care i-a întâmpinat la aeroportul Arlanda a fost "doar" vice ministrul de stat și ministru de externe Ola Ullsten.

Perechea Ceaușescu a refuzat o dată să meargă în Iugoslavia când au aflat că Tito nu se gădea să-i întâmpine la aeroport.

Acum nu a fost Ola Ullsten complet singur în comitetul de primire. Se aflau de asemenea Excelența Sa Mareșelul Regatului Gunnar Lagergren cu soția Nina, semi-soră cu Raoul Wallenberg care a dispărut în răsărit.

Perechea prezidențială română părea complet satisfăcută de strălucitorul soare de toamnă suedez și bogăția de steaguri. Dar pe de altă parte steagurile erau înălțate deoarece azi este ziua Gustav Adolf și este ziua de nume a regelui.

Dar Nicolae și Elena Ceaușescu nu știau aceasta când au urcat în automobilele pentru cortegiul în viteză potolită către curtea Muzeului Armatei din Stockholm.

Acolo așteptau cai și calești și regele Carl Gustaf și regina Silvia pe oaspeții lor și al guvernului.

Gazde și oaspeți călătorec în caleștile deschise după un scurt tur în centrul Stockholm-ului în sus la curtea cetății interioare a Castelului. În timpul călătoriei au trecut pe lângă grupuri de fanfare și militari înșiruiți pe stradă.

Prinz la rege

În curtea cetății au fost prezentați puțin purtători de cuvânt (din parlament, n.n.), ministrul de stat, militari precum și escorta suedeză și românească.

Familia Bernadotte a invitat apoi familia Ceaușescu la un prinz în apartamentul privat. Atunci a fost prezent și fiul lor Valen-

tin Ceaușescu. El a vizitat Suedia de mai multe ori și printre altele a tot cit la universitatea din Uppsala.

Și diseară este mare supeu de gală în galeria Carl XI la Castel.

Și mâine vineri încep tratative cu guvernul."

Pe o altă pagină a aceluiași număr de ziar întâlnim o notă redacțională cu titlul: "Regele Ceaușescu" însoțită de o fotografie cu textul: "Ceaușescu - dikta tor în vizită", notă din care am reținut următoarele:

"Unul din cei mai neplăcuți șefi de stat din Europa, președintele României Nicolae Ceaușescu, vine azi în Suedia ca oaspete de preț al perechei regale și al guvernului.

Ceaușescu este un dictator de școală clasică, bine înfipt în marmitele politice, și ferm hotărât să stea acolo toată viața.

Puterea centrală cea mai înaltă în țară a luat-o el însuși în grijă. El este președinte, conducător de partid și comandant suprem (Al Armatei, poliției și siguranței statului, n.n.). În jurul său a aranjat o plasă de protecție din membrii proprii familiei și rude...

Neptism este un cuvânt urât în alte țări. În România este o regulă.

Pentru a-și fortifica poziția sa la putere el încurajează în jurul său un cult al personalității care cu fiecare an ia proporții tot mai grozesti.

Ceaușescu primește din când în când o mângâiere pe cap de bunăvoință din partea democrațiilor vestice pentru că el în anumite probleme a îndrăznit să ducă o politică independentă față de Soviete. Dar asta nu trebuie să se interpreteze ca și cum el însuși ar avea vre-un sentiment pentru valorile democratice. România este unul din statele polițiste cele mai tari din Europa de est...

Încetul cu încetul s-a dedat Ceaușescu la maniere tot mai regale. Îi place să vadă drumul său mărginit de clase de școală care strigă "ura" și adulții care flutură cu mâinile.

Dar el nu prea este unul la care să se fluture cu mâinile."

Besvikna medborgarrättskämpar:

Politiker i väst blundar ofta för förföljelserna i Rumänien

Från G-P:s utände Jan Behre —

Jan Behre își continuă la 6 noiembrie a.c. în cotidianul Göteborgs Posten seria de reportaje din R.S.R. cu articolul: "Luptători pentru drepturi cetățenești dezamăgiți: Politicienii în vest închid ochii adesea pentru persecuțiile din România." În articol se scrie printre altele:

"Politicienii și guvernele din vest închid ochii adesea pentru persecuțiile și oprimarea din România. Totul arată ca și cum ei vor să răsplătească în acest fel regimul Ceaușescu pentru poziția sa "independentă" în cadrul blocului de est. Pentru cei ce luptă pentru drepturile omului în România devine situația în acest fel și mai rea de cât în multe alte state de est. Lor le este mai greu să câștige ascultare și sprijin în vest. Acest punct de vedere l-a auzit trimisul lui G-P repetat de mai mulți oameni în România. Oameni care ca și în Uniunea Sovietică, Cehoslovacia și alte state din est trăiesc sub tracaserile poliției și autorităților."

După această introducere a redacției G-P, continuă reporterul:

"Acum câteva zile am participat la o slujbă în biserica baptistă de pe strada Mihai Bravu din București. 10-12 persoane, mulți dintre ei tineri, înaintau în fața adunării și se prezentau ca noi membri. Se pregăteau săfluiați în adunare la un botez peste câteva zile.

Se cere un mare curaj ca să apară în acest fel și să-ți recunoști credința într-o țară cu un regim comunist. Partidul domnitor este dușmănos față de religie. Șeful de stat și de partid Nicolae Ceaușescu a chemat de multe ori la vigență ascuțită contra religiei în România. În timpul ultimilor 3-4 ani propaganda ateistă s-a intensificat.

Infiltrație

Autoritățile de stat încearcă deasemeni să țină diferitele biserici și comunități sub control prin a refuza să aprobe un alt conducător religios decât cel pe care ei îl cunosc drept un colaborant

de încredere. Asta a dus printre altele la faptul că cei care luptă pentru libertăți religioase vin în conflict nu numai cu autoritățile statale, ci chiar și cu propria conducere religioasă. Acest lucru s-a întâmplat de exemplu în biserica baptistă.

În 1978 s-a format un Comitet român creștin pentru apărarea libertăților religioase și de conștiință (ALRC). Într-o scrisoare către autorități a cerut acest comitet printre altele să înceteze amestecul statului în treburile bisericilor, dreptul creștinilor de a-și răspîndi credința și a da învățămînt religios în școli. Nouă dintre fondatorii ALRC au fost excluși din biserica baptistă de conducerea centrală a acesteia. Un rînd din membrii comitetului au fost condamnați la închisoare sau lagăr de muncă între o jumătate de an și un an și jumătate. Mai mulți din fondatorii ALRC au fost determinați să se refugieze din țară.

Mulți protestanți (în principal baptiști și pentecostali) au fost condamnați la muncă sau închisoare pentru că au ținut adunări de rugăciune fără permisiunea autorităților. Alții au fost pedepsiți pentru că au încercat să-și repare clădirile bisericilor lor.

Biserica comunității de pe strada Mihai Bravu este de altfel amenințată de demolare în legătură cu o lărgire a străzii. Comunitatea luptă acum pentru a clădi o nouă biserică dar dar întâlnește rezistență dură a autorităților comunale.

Mai departe, sub subtitlurile: "Preot condamnat la 10 ani" și "Campanie de calomnie"; este prezentat cazul preotului ortodox Gh. Calciu-Dumitreasa, după care autorul continuă:

"Tortură și bătaie

Torturarea și bătaia opozanților prinși apare nu arare ori la poliția și securitatea română. Deținuții primesc lovituri cu pumnii, curele de piele și batoane, se povestește într-un raport al Amnesty International și eu însumi am auzit informații asemă-

nătoare în România. Amnesty International povestește despre un deținut care a fost bătut pîmă la pierderea cunoștinței în timp ce i se introducea cu forța pe gură alcool metilic cu ajutorul unei pînii.

Amenințarea cu "accident auto"

Amnesty povestește mai departe că securitatea - poliția pentru siguranța statului - a amenințat un rînd de persoane cu "accidente de automobil". Personal am stat eu de vorbă cu de curînd în București cu o persoană care a reușit să fugă în siguranță cu răni ușoare de un vehicul militar care a încercat să dea peste el intenționat, după cum s-a putut aprecia, pe o stradă dosnică din București.

În martie a.c. a fost condamnat preotul catolic de 67 ani pater Michael Godo din Băile Herculane la șase ani închisoare. Acuzăția contra lui era "activitate de afaceri ilegală". Pater Godo nu recunoaște acuzația și atît el cît și superiorii săi au arătat că el doar adunase bani pentru construirea unei biserici, legal și cu aprobarea statului. Eu l-am auzit pe pater Godo predicînd o dată, un predicant cu spatele drept și neînfricat, care spunea cuvinte care cu siguranță nu cădeau în grația guvernului român.

Și părintele Godo are experiențe anterioare ca deținut politic.

Opresiune zilnică

Nu numai opoziții mai mult sau mai puțin cunoscute sînt lovite cu represalii pentru credința lor. Omul obișnuit care recunoaște deschis credința sa se poate aștepta la represalii. Este posibil să fie mai greu - poate imposibil să avansezi la locul de muncă. Copiii sînt supuși la presiuni din partea învățătorului și colegilor de la școală. Oprimarea zilnică poate fi greu de suportat."

Articolul se încheie cu prezentarea sindicatelor libere ilegale din R.S.R. și a situației minorităților conlocuitoare, "amenințate de nimicire culturală și de limbă". Articolul se încheie astfel:

"Regimul românesc lucrează conștient pentru a zdrobi opoziția în țară cu tracăsări și închisoare și îi determină pe oameni să se refugieze din țară. În declarația mișcării sindicatelor libere independente se spune:

"Este posibil ca noi, fondatorii sindicatelor libere, să fim distruși fizic și moral de aparatul de opresiune. Noi putem fi exterminați dar idealul pentru care luptăm noi nu va pieri atîta vreme cît vor mai fi români în țară".

„RĂGNETUL CARPAȚILOR“

(din "Curentul", R.F.C.)



Eugen Popa: „Inscripții pe drapel“

(Din expoziția „20 de ani de la întemeierea primului stat dac centralizat și independent“)

Presidentens fru borde fått på pälsen i tullen...

Cotidianul Göteborgs Posten a comentat la aceeași dată venirea delegației oficiale din R.S.R. pomenind totodată de faptul că Björn și Mariana Borg, invitați a participa la supeul de gală, au fost nevoiți să refuze participarea.

"Invitația la cină a venit destul de devreme și noi am primit la fel de devreme înștiințarea că Björn Borg și soția lui nu pot veni, spune șeful de presă al palatului Elisabeth Taras-Wahlberg. Nu știm motivul, dar Björn Borg este aici pentru a juca tenis în Stockholm Open, și el nu știa când a primit invitația dacă nu cumva va juca chiar în acea seară".

Din aceeași notă mai aflăm că în suita oficială română făcea parte și prim vice primministrul Gheorghe Oprea, cumnat cu președintele R.S.R., și că la spectacolul de gală la Operă s-a prezentat baletul "Roméo și Julieta".



Textul care lămurește această fotografie spune: "Ieri la TV am putut-o vedea pe regina Silvia, în

fășurată în blană de vizon permis, înaintînd cu nevesta de președinte Elena, în fofolită în blană de leo-

pard interzisă. A închis vama ochii cînd președinta sa a intrat în țară?"

La 7 noiembrie a.c. în "Expressen" au fost consacrate două pagini acestei vizite. Titlul comun al celor două pagini este: "Soției președintelui trebuia să i se scarmene blana în vamă... dar la universitate a primit un refuz direct". Sub acest titlu sînt adunate materiale a trei jurnaliști. Iată ce scrie primul dintre ei, Christina Ollén:

"Cum a intrat ea în țară? A închis vama ochii?"

Nu i-a fost rușine regelui, președinte de onoare al fondului mondial pentru natură?

Este vorba despre președinta Elena Ceaușescu, care a venit ieri în vizită de stat în Suedia - vizită într-o magnifică extraordinară de interzisă blană de leopard!

Piei de animale amenințate de exterminare nu este voie a se introduce în țară.

Muritorilor obișnuiți li se confiscă asemenea blănuri la vamă!

Soarele strălucea și steagurile fluturau, și ministrul de externe zîmbea și saluta perechea prezidențială românească de bun venit în Suedia ieri pe aeroportul Arlanda.

Doamna Elena, totodată vice primministră, a coborât pe platou într-o blană

pe care nici un om în toate mințile nu ar mai visa să o poarte în mod public.

O blană de leopard! O blană făcută din animale pe cale de dispariție vine te hoștește! Protejate de a proape toate guvernele din lume contra braconajului.

Multe capete de stat, în tre care regina Elisabeta a Angliei, au refuzat să poarte blănile lor de felină pătată cînd s-a interzis vinarea lor.

Multe țări, între care Suedia, (dar nu România) au semnat așa numita convenție de la Washington pentru protejarea animalelor amenințate de dispariție.

Prin aceasta se interzice orice comerț cu animale amenințate de dispariție precum și produse executate din acestea. Ca de exemplu blănuri de felină pe pete, ca leopardzi, jaguari, tigri, ozeloți, și altele. Piele de crocodil, anumite carapace de broaște țestoase, și reptile, balene, fișe și altele. Dacă ai așa ceva în geamantan și treci pe verde în vamă, ai încurcat-o. Lucrurile se confiscă. Nu este voie ca ele să fie importate în Suedia.

Administrația agricolă este cea care controlează în Suedia dacă regulile se

respectă.

Veterinarul Sven Johansson spune:

-A fost neobișnuit de neamical din partea doamnei Ceaușescu să poarte o blană de leopard aici. Eu am sărit în sus cînd am văzut o la TV.

-În general este valabilă cine vine în propria țară nu are voie să intre cu o asemenea blană. Aceasta se ia în păstrare la vamă. Aceasta se poate lua apoi la părăsirea țării..."

"Ieri am putut vedea la TV pe regele Carl Gustaf în uniformă de paradă înaintînd cu regina Silvia, înfășurată în blană de vizon permis împreună cu președintele român Nicolae Ceaușescu și soția Elena, încotșmănată în interzisă sa felină pătată.

Regele trebuie să se fi luat cu minile de cap în vre-un moment de nesupraveghere. El știe despre ce este vorba.

De toate zilele este el chiar președinte de onoare al fondului internațional al naturii în Suedia.

Singurul scop al fondului internațional al naturii este de a apăra animalele amenințate de exterminare.

Pentru aceasta există simbolul cu ursulețul pad-

da.

Dacă doamna Ceaușescu ar fi venit într-o blană de urs paddy, regele ar fi leșinat, desigur!"

Al doilea material, semnat Gala Peter, are titlul secundar: "Nu se potrivește "Victoria socialismului" la un monarh", și relatează despre supeul de gală de la Castel. Spicium din articol:

"Președintele României Nicolae Ceaușescu a venit înfășurat în cel mai fin ordin al Suediei - Ordinul Serafimilor - la supeul de gală de la Castel.

CARL XVI GUSTAF și-a făcut intrarea purtînd Marea cruce a ordinului steaua republicii socialiste române. Cel mai fin ordin al României se numește Victoria Socialismului.

Cam așa se poate întîmpla cu cadourile și contra cadourile la înalt nivel. Dar regele arăta bucuros totuși.

Și regina Silvia strălucea de fericire. Că și ea primise marea cruce a ordinului 23 august.

Asta cu ordinele poate fi dificil. Din păcate Gala Peter nu poate să redea cu dreptate acea "conversație" pe care mareșalul cușt și Lennart Åhrén și amba-

(continuare în pag.8)

(continuare din pag. 7)

sadorul român Teodor Vasiliu au avut-o despre cum să se poarte banda ordinului Serafimilor.

Slavă Domnului că au rezolvat totul până la cină. Și președintele a venit cu banda ordinului corect atârnată."

Fotografia centrală are următorul text:

"În timp ce președintele Ceaușescu glumește cu regina Silvia, traduce tălmăciul zîmbind la masa de cină. Poate este vorba despre faptul că președintele refuză să poarte frac."

P.O. Eriksson încheie cu relatarea incidentului de la Uppsala:

"Președintele României Nicolae Ceaușescu a încercat să aranjeze un doctorat de onoare pentru soția sa Elena în timpul vizitei de stat în Suedia.

El a dăruit un fin cadou de cărți universității din Uppsala - care a primit totodată întrebarea:

-Vreți să o numiți pe doamna Ceaușescu doctor de onoare?

-Am spus un simplu și clar nu, povestește lectorul universitar Martin Holmdahl.

Această comunicare amară a fost obligat departamentul de externe să o comunice României.

Angajații departamentului abia se puteau ține de ris.

Expert în chimia cauciucului

În România este Elena Ceaușescu cel mai de seamă reprezentant al lumii științifice.

Ea este președinte în Consiliul național pentru știință și tehnologie și în consiliul științific la Institutul central pentru cercetări chimice..."

"Într-o informare despre doamna Ceaușescu care s-a răspândit în legătură cu vizita oficială de stat se spune - în traducere liberă din engleză - astfel despre munca sa științifică:

"Rezultatele cercetării sale științifice s-au făcut cunoscute la simpozioane științifice și congrese în România și străinătate.

Înaltă calitate la muncă

Munca științifică a Elenei Ceaușescu s-a publicat deosemeni în publicații de specialitate și cărți.

O parte a acestor scrieri și cărți a făcut parte din fina donație de cărți pentru universitatea din Uppsala.

Rectorul Universității Martin Holmdahl a spus astfel în ziarul Expressen:

-Par să fie lucrări fine (adică scrieri și cărți) cele care au intrat în ca-

doul de cărți. Noi i-am lăsat pe chimiștii noștri să se uite prin ele. Lucrările au o înaltă calitate, dar nu știm în ce măsură a fost ea coautoare la ele.

Profesorul Holmdahl este grijiu în a sublinia că nu conducerea universității a spus nu la doctoratul de onoare.

-Secția chimică din facultate hotărăște pur și simplu independent pe care vor ei să numească doctori de onoare.

Nici un fel de presiuni

El nu crede că au fost mari presiuni asupra universității pentru a o numi pe Elena Ceaușescu doctor de onoare.

-Noi am comunicat doar că la universitatea din Uppsala nu se dau nici un fel de doctorate de onoare extraordinare..."

"Dar nu s-a încercat să

În fine, la 10 noiembrie a publicat Göteborgs Posten sub titlul: "Cele patru zile ale lui Ceaușescu: Tratat comercial de zece ani și mari cumpărături în perspectivă", o prezentare din care spicuim:

"La sfârșitul vizitei de stat românești de luni poate președintele Ceaușescu să privească în urmă la patru zile în Suedia fără surprize. El a întâlnit pe regele și guvernul Suediei, a vizitat Asea și Uzinele de Fier din Avesta, a petrecut câteva ore la Uppsala la universitate și a fost prezentat virfurilor vieții de afaceri suedeze.

Peste tot a folosit el ocazia să sublinieze interesul special al României pentru independență națională și rezistență contra prestunilor din partea marilor puteri.

La o conferință de presă la Departamentul de Externe a rezolvat Ceaușescu în trebări încilcoite despre Afganistan și Polonia: o soluție politică fără amestecul marilor puteri, încredere în capacitatea fiecărei țări de a-și rezolva situațiile grele trebuie să fie baza pentru soluționarea conflictelor, a spus el.

În compania lui Ceaușescu se aflau doi vice prim-miniștri și un adjunct al ministrului comerțului exterior. Ei au semnat două tratate generale privitor la relațiile între Suedia și România.

În Tratatul comercial de zece ani - cu o etapă de control după cinci ani - se fixează un țel înalt: o dublare a schimbului comercial suedezo-român în timpul următorilor cinci ani

se facă presiuni cu ajutorul guvernului.

Ministrul instrucțiunii Jan-Erik Wikström spune zi arului Expressen:

-Guvernul nu a avut nici odată de a face cu aceasta. Universitatea acționează doar ea însăși.

Ea a primit Marea cruce Doamna Ceaușescu nu a trebuit să părăsească Suedia fără un câștig. Ieri a primit ea Marea cruce a Stelei Nordului de la regele Carl Gustaf.

Și aceasta nu e vai o rușine."

Lar textul fotografiei ilustratoare este:

"Doamna Ceaușescu are plăcerea a întâlni pe rectorul universitar Martin Holmdahl - doctor de onoare la Miami - de la Universitatea din Uppsala care a spus nu la cererea ca ea să fie numită doctor de onoare."

este apreciată ca o posibilitate dorită. Mai înainte a fost exprimată din partea românească iritare pentru nedreapta balanță comercială care dă Suediei 50 milioane de dolari pe an. Soluția conform părerii românești nu este a limita cumpărături românești în Suedia, ci a expanda tot schimbul comercial și a spera în proporții îmbunătățite.

În plus au semnat miniștrii români tratative cu Asea, Seco Tool în Fagersta și LKAB. Nu este vorba de contracte ferme, ci de un cadru pentru proiecte foarte realiste, spune secretarul de departament Bengt Johansson de departamentul de comerț.

Asea va vinde tehnică pentru confecționarea de locomotive la Electroputere din Craiova, Seco Tool va livra material și tehnică la o fabrică de matală dure din România iar LKAB va exporta minereu de fier din Kiruna la oțelării românești.

Cînd contractele s-au semnat sînt apreciate la mai multe sute de milioane de coroane, indică surse informate.

În schimb nu s-a ajuns în timpul vizitei lui Ceaușescu la nicio înțelegere despre datoria României față de creditorii suedezi după naționalizarea în 1946 a Companiei de Chibrituri suedeze din România. Datoria era atunci de 57 milioane coroane. Acum ar vrea România să plătească, dar cu aceeași sumă, în timp ce creditorii - mai ales Swedish Match - ar vrea să primească dobîndă la aceste bani."

Eugen Ionescu:

Domnule Președinte Ceaușescu,

Știi foarte bine că toată țara românească este nemulțumită de Dumneata. Ești destul de informat și băiat destul de mare ca să știi bine lucrul ăsta. Atunci de ce să continui să stai la cirna Statului și să îndigui pe toată lumea? Mai bine îți-ai da demisia... (Paris, 21 febr. 1977)

Redacția ziarului nu împărtășește întotdeauna ideile și punctele de vedere ale autorilor articolelor.

Materialele publicate se pot reproduce, cu condiția menționării sursei.

"Curierul Românesc" circulează în: Anglia, Angola, Austria, Australia, Canada, Danemarca, Elveția, Franța, Germania de Vest, Israel, Italia, Luxembourg, Olanda, Spania, Suedia, U.S.A. (înclusiv Hawaii), Venezuela, Belgia, Portugalia.

Condiții de abonare și de mică publicitate

"Curierul Românesc" se distribuie la abonați. Prețul abonamentului pentru 1 an (12 numere) în coroane suedeze de la 1 iulie 1980 (ca urmare a majorării taxelor poștale):

-în Suedia.....42:-kr
-în Europa.....54:-kr
-în America, Asia, Africa și Australia.....63:-kr

Tarife pentru anunțuri:
-1 rând (26 semne)..5:-kr
-2-5 rânduri.....10:-kr
-6-10 rânduri.....15:-kr
Pentru reclame cereți ofertă.

Plata prin mandat postal sau cec pe adresa "Curierul Românesc", sau la Post girokonto 812066 - 9 pe numele Tidningen Curierul Românesc sau la Bankgirokonto 132 - 2569 pe numele Curierul Românesc.

Deosemeni, plata se poate face în contul Sparksekonto 3696-20-27257, Curierul Românesc, la banca PK-banken din Göteborg, Suedia.

Actul de plată pentru abonament se va marca cu "Prenumeration".

Donațiile bănești de sprijin se vor marca în actul de plată cu "Stödjägarna".

Pentru conținutul articolelor răspund autorii lor.